

ID.-Nr.: CI4000 CE-2013-01

## EG-Konformitätserklärung

## EC Declaration of Conformity

Hersteller Manufacturer	ECKELMANN AG 65205 Wiesbaden, Berliner Straße 161, <a href="http://www.eckelmann.de">www.eckelmann.de</a>
Produktbezeichnung Product Description	CI4000

Die vorstehend mit ihrer Produktbezeichnung aufgeführten Produkte fallen in den Gültigkeitsbereich folgender europäischer Richtlinien und erfüllen alle relevanten Vorschriften in den zum Zeitpunkt der Ausstellung dieser Erklärung gültigen Versionen.

The products, mentioned above with their product description, are covered by the following EC Council Directives and satisfy all of the relevant regulations in the versions valid at the date of issue of this declaration.

2006/95/EG, Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (Niederspannungsrichtlinie)

Directive of the Council on the harmonization of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits (Low Voltage Directive)

2004/108/EG, Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV Richtlinie)

Directive of the Council on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (EMC Directive)

2011/65/EU, Richtlinie des Rates zur Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS Richtlinie)

Directive of the Council on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS Directive)

Die strikte Beachtung aller Sicherheits-, Installations-, Betriebs- und Wartungshinweise der Produktdokumentation ist unbedingt erforderlich.

The strict observance of all safety-, installation-, operation- and maintenance instructions in the product documentation is essential.

Diese Erklärung beinhaltet keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Produkte wurden in einer typischen Konfiguration getestet.

This declaration contains no assurance of properties. A typical configuration was used for all tests.

Eingeschlossene Komponenten Included Components	
--	--

Die Übereinstimmung mit den Rechtsvorschriften der Richtlinien wurde nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung aller relevanten Teile der in Anhang 1 aufgeführten Normen.

The conformity with these directives is approved through the compliance with all relevant parts of the standards listed in annex 1.

Diese Erklärung gilt auch für Varianten und Baugleichheiten. Produkte – falls vorhanden – sind im Anhang 2 aufgeführt.

This declaration also applies to variants and products identical in construction. Products – if available – are listed in annex 2.

Wiesbaden, 27.11.2013

Dr. Peter Cordes  
Vorstand Board Member



## Anhang 1 / Annex 1

ID-Nummer der EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity Document Identification	CI4000 CE-2013-01
Hersteller Manufacturer	ECKELMANN AG 65205 Wiesbaden, Berliner Straße 161, <a href="http://www.eckelmann.de">www.eckelmann.de</a>
Produktbezeichnung Product Name	CI4000

**Zur Konformitätsbewertung wurden die nachfolgenden Normen herangezogen:**

The following standards were used for conformity assessment:

Harmonisierte Normen sind in der ersten Spalte durch die Richtlinien gekennzeichnet, für die sie anerkannt sind.

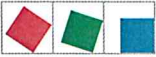
In the first column harmonised standards are indicated by the guidelines for which they are recognized.

- EMV: Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit / Electromagnetic Compatibility Directive
- NSP: Niederspannungsrichtlinie / Low Voltage Directive
- MRL: Maschinenrichtlinie / Machinery Directive
- MED: Medizinprodukte Richtlinie / Medical Devices Directive

<b>Produkt- und Produktgruppennormen</b> / Harmonised Product- and Product group standards		
NSP	EN 61010-1 /2011-07	Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte Safety requirements on electrical equipment for measurement, control and laboratory use
NSP	EN 61010-2-30 /2011-07	Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte -Teil 2-030: Besondere Bestimmungen für Prüf- und Messstromkreise Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use - Part 2-030: Particular requirements for testing and measuring circuits
EMV	EN 61326-1 2006-10 A1:2008-06 A2:2011-04	Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte - Elektromagnetische Verträglichkeit - Teil 1: Allgemeine Anforderungen Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC requirements - Part 1: General requirements
	EN 12830 /1999-10	Temperaturregistriergeräte für den Transport, die Lagerung und die Verteilung von gekühlten, gefrorenen, tiefgefrorenen Lebensmitteln und Eiskrem - Prüfungen, Leistung, Gebrauchstauglichkeit Temperature recorders for the transport, storage and distribution of chilled, frozen, deep-frozen/quick-frozen food and ice-cream - Tests, performance, suitability

<b>Störaussendung</b> /Emitted Interference		
EMV	EN 55011 /1998-05 A2:2002-10	Industrielle, wissenschaftliche und medizinische Hochfrequenzgeräte (ISM-Geräte) - Funkstörungen - Grenzwerte und Messverfahren: Klasse B Industrial scientific and medical (ISM) radio-frequency equipment - Electromagnetic disturbance characteristics - Limits and methods of measurement: Class B

<b>Störfestigkeit</b> / Noise Immunity		
	EN 61000-4-2 /1995-03 A2 :2001-02	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Prüf- und Messverfahren; Prüfung der Störfestigkeit gegen die Entladung statischer Elektrizität +/-4 kV Kontaktentladung, +/-8 kV Luftentladung, Kriterium B Electromagnetic compatibility (EMC) - Testing and measurement techniques; Electrostatic discharge +/-4 kV Contact; +/-8 kV Air; Criterion B



Anhang 1 / Annex 1

<b>Störfestigkeit / Noise Immunity</b>		
	EN 61000-4-3 /2002-04	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Prüf- und Messverfahren; Prüfung der Störfestigkeit gegen hochfrequente elektromagnetische Felder 10-1000 MHz, 10 V/m, 80% AM /1 kHz, Kriterium A Electromagnetic compatibility (EMC) - Testing and measurement techniques - Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test; 10-1000 MHz, 10V/m, 80% AM/1 kHz, Criterion A
	EN 61000-4-4 /2004-12	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Prüf- und Messverfahren; Prüfung der Störfestigkeit gegen schnelle transiente elektrische Störgrößen/Burst; +/-1 kV asym., 5/50 ns 5 kHz auf Signalleitungen; +/-2 kV asym., 5/50 ns 5 kHz auf Versorgungsspannung; Kriterium B Electromagnetic compatibility (EMC) - Testing and measurement techniques - Electrical fast transient/burst immunity test; +/-1 kV asym., 5/50 ns 5 kHz on Signallines; +/-2 kV asym., 5/50 ns 5 kHz on power supply; Criterion B
	EN 61000-4-5 /1995-03 A1 :2001-02	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Prüf- und Messverfahren; Prüfung der Störfestigkeit gegen Stoßspannungen; +/-1 kV sym., +/-2 kV asym., 1,2/50 µs, auf Versorgungsspannung, Kriterium B Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 4-5: Testing and measurement techniques - Surge immunity test; +/-1 kV sym., +/-2 kV asym., 1,2/50 µs, on power supply; Criterion B
	EN 61000-4-6 /1996-07 A1 :2001-02	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Prüf- und Messverfahren; Störfestigkeit gegen leitungsgeführte Störgrößen, induziert durch hochfrequente Felder; 0,15-80 MHz, 10 V, 80% AM /1 kHz; Kriterium A Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-6: Testing and measurement techniques - Immunity to conducted disturbances, induced by radio-frequency fields; 0,15-80 MHz, 10 V, 80% AM /1 kHz; Criterion B
	EN 61000-4-11 /2004-11	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Prüf- und Messverfahren; Prüfung der Störfestigkeit gegen Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen; Einbruch: 30% 10ms Kriterium B, 60% 100ms Kriterium C, 60% 1s Kriterium A; Unterbrechung >95% 5s Kriterium A Electromagnetic compatibility (EMC) - Testing and measurement techniques - Voltage dips, short interruptions and voltage variations immunity tests; Dips: 30% 10ms Criterion B, 60% 100ms Criterion C, 60% 1s Criterion C; Interruptions >95% 5s Criterion C

<b>Umwelt / Environment</b>		
NSP	EN 60529 /2000-09	Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code) Degrees of protection provided by enclosures (IP code)
	EN 60068-2-6 /2008-10	Umweltprüfungen – Prüfung Fc: Schwingen, sinusförmig Environmental testing - Test Fc: Vibration (sinusoidal)
	EN 60068-2-27 /2010-02	Umweltprüfungen – Prüfung Ea : Schocken Environmental testing - Test Ea: Shock



Anhang 2 / Annex 2: Varianten und Baugleichheiten AV-2015-01.docx

**Varianten und Baugleichheiten** / Variants and products identical in construction

ID-Nummer der EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity Document Identification	CI4000 CE-2013-01
Hersteller Manufacturer	ECKELMANN AG 65205 Wiesbaden, Berliner Straße 161, <a href="http://www.eckelmann.de">www.eckelmann.de</a>
Produktbezeichnung Product Name	CI4000

Die Erklärung gilt für folgende Produkte. / The declaration applies to the following products.

Artikelnummern (AN) der Varianten und baugleicher Produkte Article numbers (AN) of variants and products identical in construction	Anmerkungen / Comments
KGLCI4000C	CI4000 CARRIER
KGLCI4000E	CI4000 ECKELMANN
KGLCI4100C	CI4100 CARRIER
KGLCI4100E	CI4100 ECKELMANN
KGLCI4400C	CI4400 CARRIER
KGLCI4400E	CI4400 ECKELMANN
KGLCI4500C	CI4500 CARRIER
KGLCI4500E	CI4500 ECKELMANN